



Ἡ Βασιλεία σου, Χριστέ ὁ Θεός, βασιλεία πάντων τῶν αἰῶνων, καὶ ἡ Δεσποτεία σου, ἐν πάσῃ γενεᾷ καὶ γενεᾷ, ὁ σαρκωθεὶς ἐκ Πνεύματος Ἁγίου, καὶ ἐκ τῆς ἀειπαρθένου Μαρίας ἐνανθρωπήσας, φῶς ἡμῖν ἐλαμψας, Χριστέ ὁ Θεός, τῆ σὴ παρουσία, φῶς ἐκ φωτός, τοῦ Πατρὸς τὸ ἀπαύγασμα, πᾶσαν κτίσιν ἐφαίδρυνας, Πᾶσα πνοὴ αἰνεῖ σε, τὸν χαρακτήρα τῆς δόξης τοῦ Πατρὸς, Ὁ ὢν καὶ προῶν, καὶ ἐκλάμψας ἐκ Παρθένου Θεός, ἐλέησον ἡμᾶς.



Thy kingdom, O Christ God, is a kingdom of all the ages, and Thy dominion is for all generations. O Christ God Who wast incarnate by the Holy Spirit and became man through the Ever-virgin Mary, Thou hast shown forth Thine advent upon us as light. O Light from Light, Effulgence of the Father, Thou hast illumined all creation. Every creature that hath breath praiseth Thee, the Image of the glory of the Father. O Thou Who art and ever shall be, O God Who hast shown forth from the Virgin: Have mercy on us!



Царство Твоје, Христe Боже, Царство је свих векова, и владавина Твоја је у сваком нараштају и нараштају; Оваплотивши се од Духа Светога и поставши човек од Приснодјеве Марије, Светлост си нам засијао, Христe Боже, Твојим доласком; Светлост од Светлости, Очево блистање, сву твар си просветлио. Све што дише хвали Тебе, образ Очево славе: Ти који јеси и Који си био, и који си засијао од Дјеве, помилуј нас!



1621 West Garvey Avenue
Alhambra, CA 91803
E-mail: westsrbdio@gmail.com

626 289 9061
626 284 1484 (fax)
www.westsrbdio.org



Мир Божји!
Христос се роди!

Peace from God! Christ Is Born!

**By the Grace of God
Orthodox Bishop of Western America
Grace, Peace and Mercy
from the God-Child Christ**

*Today Bethlehem receives Him
Who is co-enthroned with the Father,
Today angels marvelously praise
the Newborn Child exclaiming:
Glory to God in the highest and peace on earth;
good will among men.*

(Hymn from Nativity of our Lord's service)

Greeting you all, dear spiritual children, I call upon you all and all people of good will to celebrate the Feast Day of the Nativity of our Lord Jesus Christ in peace, joy, and a spiritual disposition.

Let us give thanks to God for His grace, which has sustained us in this past year, and with joy let us raise a song of praise to Him.

Even though some of you, under historical circumstances and misfortunate, have been forced to live in the Diaspora worldwide, know that in celebrating Christmas, you will find your homeland, your childhood joy, and mother's freshly baked bread.

PEACE OF GOD—CHRIST IS BORN!
**May the New Year of our Lord
2023 be blessed!**

In the New Born Christ-Child, our Savior,
Bishop of Los Angeles and Western America



**Милошћу Божјом
Православни Епископ Западноамерички
Благодат, мир и милост
Богомладенца Христа**

*Данас Виџлејем ѝрима саѝрестѝолноѝ Оцу,
данас анђели доѝољейно славе Младенца,
кличуђи: Слава Боѝу на висинама,
на земљи мир, а међу људима добра воља.
(Стихира на празник Божиђа)*

Поздрављајуђи вас, драга децо духовна, пози-
вамо вас и све људе добре воље да празник Рођења
Господа нашег Исуса Христа прославимо у миру,
радости и духовном расположењу.

Заблагодаримо Богу за благодат Његову која
нас је сачувала у протеклој години и са радошћу
узнесимо Му песме благодарне.

Иако су многи од вас силом историјских при-
лика и неприлика приморани да живе расејани
по целом свету, знајте да ћете у слављењу Божиђа
нађи свој завичај, своје дечије радости и топли мај-
чин хлеб.

МИР БОЖЈИ — ХРИСТОС СЕ РОДИ!
**Благословена Нова, Господња
2023. година!**

У Богомладенцу Христу, Спаситељу,
Епископ Лосанђелески и Западноамерички

